



Številka: 5611-57/2019/2
Ljubljana, 6. junija 2019
EVA 2019-1811-0029
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si
ZADEVA: Zakon o ratifikaciji Sporazuma o strateškem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Japonsko na drugi strani – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi četrtega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) in drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 - uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji
SKLEP
Vlada Republike Slovenije je določila besedilo Predloga zakona o ratifikaciji Sporazuma o strateškem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Japonsko na drugi strani, sklenjenega v Tokiu 17. julija 2018, in ga predloži Državnemu zboru Republike Slovenije.
Sklep prejmejo:
<ul style="list-style-type: none">- Ministrstvo za zunanje zadeve,- Ministrstvo za finance,- Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti,- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,- Ministrstvo za infrastrukturo,- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport,- Ministrstvo za javno upravo,- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano,- Ministrstvo za kulturo,- Ministrstvo za notranje zadeve,- Ministrstvo za obrambo,- Ministrstvo za okolje in prostor,- Ministrstvo za pravosodje,- Ministrstvo za zdravje.
Priloga:
- predlog zakona z obrazložitvijo
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
- David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve EU na Ministrstvu za zunanje

zadeve.		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
<ul style="list-style-type: none"> - dr. Miroslav Cerar, minister za zunanje zadeve, - mag. Dobran Božič, državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve, - Simona Leskovar, državna sekretarka na Ministrstvu za zunanje zadeve, - Matej Marn, politični direktor/generalni direktor Direktorata za skupno zunanjo in varnostno politiko na Ministrstvu za zunanje zadeve, - David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve Evropske unije na Ministrstvu za zunanje zadeve, - mag. Minca Benedejčič, vodja Sektorja za Afriko, Bližnji Vzhod, Azijo in Oceanijo na Ministrstvu za zunanje zadeve. 		
5. Kratek povzetek gradiva:		
<p>Sporazum krepi celotno partnerstvo s spodbujanjem političnega in sektorskega sodelovanja ter skupnimi ukrepi glede vprašanj skupnega interesa, tudi glede regionalnih in globalnih izzivov. Sporazum zagotavlja pravno podlago za izboljšanje dvostranskega sodelovanja ter sodelovanja v mednarodnih in regionalnih organizacijah in forumih. Prispeva k spodbujanju skupnih vrednot in načel, zlasti demokracije, pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin.</p> <p>Na političnem področju sporazum ponovno potrjuje zavezanost pogodbenic k ohranjanju mednarodnega miru in varnosti s sodelovanjem v operacijah za krizno upravljanje, preprečevanju širjenja orožja za množično uničevanje ter izvajanju ukrepov za obravnavo nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem.</p>		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	uskklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> - nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja - razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna - razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitel ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Za izpolnitev sporazuma ni potrebno zagotoviti finančnih sredstev v proračunu Republike Slovenije.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Sodelovanje javnosti ni potrebno, saj je bil sporazum že sklenjen.

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

dr. Miroslav Cerar
MINISTER

ZAKON O RATIFIKACIJI
SPORAZUMA O STRATEŠKEM PARTNERSTVU MED EVROPSKO UNIJO IN NJENIMI
DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI TER JAPONSKO NA DRUGI STRANI

1. člen

Ratificira se Sporazum o strateškem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Japonsko na drugi strani, sklenjen v Tokiu 17. julija 2018.

2. člen

Besedilo sporazuma v slovenskem jeziku je objavljeno v Uradnem listu Evropske unije UL L št. 216 z dne 24. 8. 2018, str. 4 ([št. L 216 z dne 24. 8. 2018, str. 4](#)).¹

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi Vlada Republike Slovenije.

4. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

¹ Overjena kopija besedila sporazuma v njegovih verodostojnih jezikih je na vpogled tudi v Ministrstvu za zunanje zadeve.

OBRAZLOŽITEV

Sporazum o strateškem partnerstvu med Evropsko Unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Japonsko na drugi strani (v nadaljevanju sporazum) je bil podpisan 11. julija 2018 v Tokiu.

Je prvi dvostranski okvirni sporazum med EU in Japonsko in ima 51 členov. Sporazum krepi celotno partnerstvo s spodbujanjem političnega in sektorskega sodelovanja ter skupnimi ukrepi glede vprašanj skupnega interesa, tudi glede regionalnih in globalnih izzivov. Sporazum zagotavlja pravno podlago za izboljšanje dvostranskega sodelovanja ter sodelovanja v mednarodnih in regionalnih organizacijah in forumih. Prispeva k spodbujanju skupnih vrednot in načel, zlasti demokracije, pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

Na političnem področju sporazum ponovno potrjuje zavezanost pogodbenic k ohranjanju mednarodnega miru in varnosti s sodelovanjem v operacijah za krizno upravljanje, preprečevanju širjenja orožja za množično uničevanje ter izvajanju ukrepov za obravnavo nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem.

Sporazum predvideva sodelovanje pogodbenic pri vsesplošni rabi in povečanju učinkovitosti mednarodnega kazenskega sodišča, boju proti terorizmu ter zmanjševanju kemične, biološke, radiološke in jedrske nevarnosti. Zagotavlja tudi mednarodno in regionalno sodelovanje ter sodelovanje v okviru Združenih narodov.

Sporazum služi kot podlaga za tesnejše sodelovanje ter dialog tudi na najrazličnejših področjih, kot so razvojno in humanitarno sodelovanje ter obvladovanje nesreč, znanost, tehnologija in inovacije, promet, sodelovanje na področju veselja, industrijsko sodelovanje, carine in obdavčitev, turizem, informacijska družba, potrošniška politika, okolje, podnebne spremembe, mestna politika, energetika, kmetijstvo, ribištvo, pomorske zadeve, zaposlovanje in socialne zadeve, zdravje, izobraževanje, mladina in šport, kultura in turizem.

Na ekonomskem in finančnem področju se s sporazumom krepi sodelovanje v smeri skupne in trajnostne rasti in v boju proti vsem oblikam protekcionizma. Skupaj s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu (EPA), s katerim imata jasno pravno povezavo in sta bila del enotnega pogajalskega okvira, sta namenjena zagotovitvi oprijemljivih koristi in priložnosti za prebivalce EU in Japonske.

Sodelovanje na področju pravosodja in notranjih zadev naslavlja pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah in policijskega dela, sodelovanje v boju proti organiziranemu kriminalu in korupciji, boju proti prepovedanim drogam, pranju denarja in financiranju terorizma, sodelovanje na področju kibernetičnih vprašanj in migracij, pri uporabi evidenc podatkov o potnikih in varstvu osebnih podatkov.

V skladu z določili sporazuma celotno partnerstvo, ki temelji na tem sporazumu, usklajuje Skupni odbor, ki mu sopedredujeta pogodbenici. Odbor se na sporazumno določen dan praviloma sestaja enkrat letno, izmenično v Tokiu in Bruslju. Med drugim lahko v skladu s poslovnikom zahteva informacije ali izmenjuje mnenja, določa morebitna dodatna področja sodelovanja, zagotavlja pravilno izvajanje sporazuma, prizadeva si za mirno reševanje sporov, deluje kot forum za pojasnitev sprememb politik, programov, daje priporočila in sprejema sklepe. Odločitve sprejema soglasno.

Sporazum se na eni strani uporablja na ozemljih, za katere se uporablja Pogodba o Evropski uniji (EU) in Pogodba o delovanju Evropske unije, in sicer v skladu s pogoji iz navedene pogodbe, in na drugi strani na ozemlju Japonske.

Sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca, ki sledi dnevno, ko pogodbenici druga drugo uradno obvestita o dokončanju pravnih postopkov, potrebnih v ta namen. V primeru EU ga morajo ratificirati vse države članice EU. Sporazum velja do odpovedi. V tem primeru lahko katera koli pogodbenica drugo pogodbenico pisno uradno obvesti, da bo odpovedala ta sporazum. Odpoved začne veljati šest mesecev po datumu ko je druga pogodbenica prejela obvestilo.

Pogodbenici sprejmeta vse splošne ali posebne ukrepe za izpolnjevanje obveznosti iz sporazuma in zagotovita, da so ti ukrepi skladni s cilji, določenimi v sporazumu. Izvajanje poteka na podlagi soglasja in dialoga, sam sporazum pa opredeljuje tudi načela reševanja sporov, ki bi utegnili izvirati iz razhajanj pri uporabi ali razlagi njegovih določb.

Sporazum določa možnost začasne prekinitve njegove uporabe zaradi kršitve njegovih bistvenih elementov, tj. klavzule o človekovih pravicah (člen 2(1) sporazuma) in klavzule o neširjenju orožja (člen 5(1) sporazuma). V takem primeru lahko posamezna pogodbenica sprejme druge ustrezne ukrepe zunaj okvira tega sporazuma v skladu z mednarodnim pravom.

Sporazum v skladu s četrtem odstavkom 75. člena Zakona o zunanjih zadevah ratificira Državni zbor Republike Slovenije.

Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum je del pravnega reda EU.

Za izvajanje sporazuma skrbi Vlada Republike Slovenije.

Za izpolnitev sporazuma ni potrebno zagotoviti finančnih sredstev v proračunu Republike Slovenije.